

*CHEYENNE®*

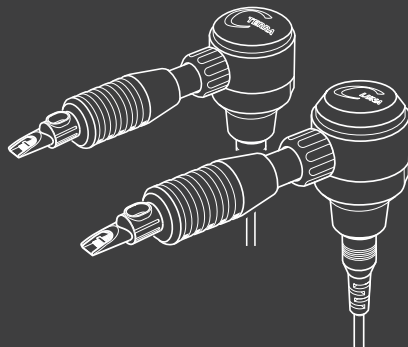
**SOL  
TERRA**

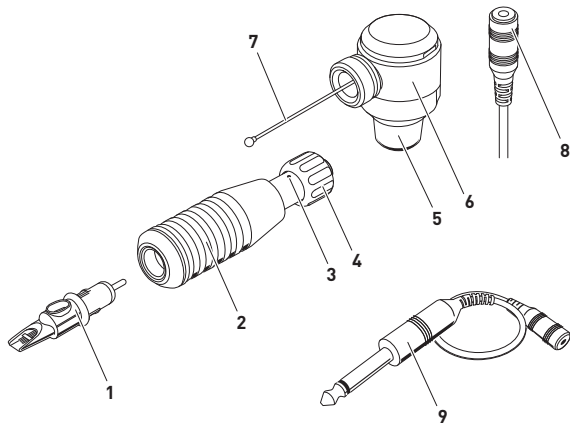
**SOL  
LUNA**

Gebrauchsanweisung  
Instruction for use  
Gebruiksaanwijzing  
Manuel d'utilisation  
Istruzioni per l'uso  
Instrucciones de uso

Manual de instruções  
Οδηγίες  
Opskrift  
Bruksanvisning  
Ohjeet  
Instrukcja obsługi

Instrukce  
Navodila nt pl za uporabo  
Utasítás  
инструкции  
使用说明书





Μετάφραση από το  
πρωτότυπο εγχειρίδιο  
χρήσης. Το πρωτότυ-  
πο εγχειρίδιο χρήσης  
συντάχθηκε στη γερ-  
μανική γλώσσα.

**CHEYENNE®**  
**SOL**  
**TERRA**  
**SOL**  
**LUNA**

## Οδηγίες

### Πίνακας περιεχομένων

1	Σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο χρήσης .....	149	5.5	Τοποθέτηση λάστιχου προστασίας .....	158
1.1	Παρουσίαση των υποδείξεων προειδοποίησης .....	149	5.6	Έλεγχος εξοπλισμού .....	160
2	Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας .....	150	6	Χρήση μηχανήματος τατουάζ .....	160
2.1	Γενικές υποδείξεις ασφαλείας .....	150	6.1	Ρύθμιση προεξοχής βελόνας .....	160
2.2	Υποδείξεις ασφαλείας ανάλογα με το προϊόν .....	150	6.2	Ρύθμιση συχνότητας στίξης .....	161
2.3	Σημαντικές προδιαγραφές υγιεινής και ασφαλείας .....	150	6.3	Ρύθμιση Σταθερής Λειτουργίας και Ευαίσθητης Λειτουργίας .....	161
2.4	Αντενδείξεις .....	151	6.4	Λήψη χρώματος .....	161
2.5	Παρενέργειες .....	152	7	Καθαρισμός και συντήρηση μηχανήματος τατουάζ .....	162
2.6	Απαραίτητα προσόντα .....	152	7.1	Συμβατότητες υλικών .....	162
2.7	Ενδεειγμένη χρήση .....	153	7.2	Απολύμανση επιφανειών .....	163
2.8	Σύμβολα στο προϊόν .....	153	7.3	Καθαρισμός επιφανειών .....	163
3	Έκταση παράδοσης .....	153	7.4	Καθαρισμός λαβής στο λουτρό υπερήχων ...	163
4	Πληροφορίες προϊόντος .....	154	7.5	Αποστείρωση λαβής στο αυτόκλειστο .....	163
4.1	Τεχνικά χαρακτηριστικά .....	154	8	Μεταφορά και συνθήκες αποθήκευσης .....	164
4.2	Συνθήκες λειτουργίας .....	154	9	Διάθεση εξοπλισμού στα απορρίμματα .....	164
4.3	Αξεσουάρ .....	154	10	Σε ερωτήματα και προβλήματα .....	164
5	Θέση μηχανήματος τατουάζ σε ετοιμότητα .....	155	11	Δηλώσεις κατασκευαστή .....	165
5.1	Απολύμανση εξοπλισμού .....	155	11.1	Δήλωση εγγύησης .....	165
5.2	Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση λαβής και μοτέρ .....	155	11.2	Δήλωση ενσωμάτωσης .....	166
5.3	Αντικατάσταση safety cartridge .....	156	11.3	Δήλωση συμμόρφωσης .....	167
5.4	Σύνδεση τροφοδοτικού .....	157			

## 1 Σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο χρήσης



Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης ισχύει για τα μηχανήματα τατουάζ Cheyenne SOL Terra και SOL Luna καθώς και για τα αξεσουάρ τους. Περιέχει σημαντικές πληροφορίες για την ασφαλή και προβλεπόμενη θέση σε λειτουργία, τον χειρισμό και τη φροντίδα.

Το παρόν εγχειρίδιο χρήσης δεν περιέχει όλες τις πληροφορίες, οι οποίες είναι απαραίτητες για την ασφαλή λειτουργία μηχανημάτων τατουάζ και των αξεσουάρ τους. Προσέξτε επομένως επιπρόσθετα τα ακόλουθα έγγραφα:

- Εγχειρίδιο χρήσης του Cheyenne Power Unit ή/και ενός τροφοδοτικού τρίτου κατασκευαστή και ενδεχ. ενός ποδοδιακόπτη
- Πληροφορίες για safety cartridge και χρώματα τατουάζ
- Δελτία δεδομένων ασφαλείας για μέσα απολύμανσης και καθαρισμού
- Κανονισμοί για την ασφάλεια του χώρου εργασίας και νομικές διατάξεις για τατουάζ

### 1.1 Παρουσίαση των υποδείξεων προειδοποίησης

Οι υποδείξεις προειδοποίησης εφιστούν την προσοχή στον κίνδυνο σωματικών βλαβών ή υλικών ζημιών και έχουν την εξής δομή:

 ΛΕΞΗ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗΣ	
<b>Είδος του κινδύνου</b> Συνέπειες ► Αποτροπή	
Στοιχείο	Σημασία
	επισημαίνει κίνδυνο τραυματισμού
Λέξη επισημάνσης	αναφέρει τη σοβαρότητα του κινδύνου (βλέπε ακόλουθο πίνακα)
Είδος του κινδύνου	αναφέρει το είδος και την πηγή του κινδύνου
Συνέπειες	περιγράφει πιθανές συνέπειες σε περίπτωση παράβλεψης
Αποτροπή	αναφέρει, πως μπορεί να παρακαμφθεί ο κίνδυνος

Λέξη επισημάνσης	Σημασία
Κίνδυνος	επισημαίνει έναν κίνδυνο, που θα προκαλέσει σίγουρα θάνατο ή βαρύ τραυματισμό, εφόσον δεν αποφευχθεί ο κίνδυνος
Προειδοποίηση	επισημαίνει έναν κίνδυνο, που ενδέχεται να προκαλέσει θάνατο ή βαρύ τραυματισμό, εφόσον δεν αποφευχθεί ο κίνδυνος
Προσοχή	επισημαίνει έναν κίνδυνο, που ενδέχεται να προκαλέσει ελαφρούς έως μέτριους τραυματισμούς, εφόσον δεν αποφευχθεί ο κίνδυνος
Σημείωση	επισημαίνει πιθανούς κινδύνους, που ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιές στο περιβάλλον, σε περιουσιακά στοιχεία ή στον εξοπλισμό, εφόσον δεν αποφευχθεί ο κίνδυνος

Σύμβολα στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης

Σύμβολο	Σημασία
►	Απαιτηση ενέργειας

Σύμβολο	Σημασία
•	Σημείο λίστας
-	Υποσημείο λίστας

## 2 Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας



### 2.1 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- ▶ Διαβάστε προσεκτικά και πλήρως το παρόν εγχειρίδιο χρήσης.
- ▶ Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης έτσι, ώστε να είναι ανά πάσα στιγμή προσβάσιμο για όλα τα πρόσωπα, που χρησιμοποιούν, καθαρίζουν, απολυμαίνουν, αποστειρώνουν, αποθηκεύουν ή μεταφέρουν το μηχάνημα.
- ▶ Παραδίδετε το μηχάνημα τατουάζ σε άλλα πρόσωπα πάντα μαζί με το παρόν εγχειρίδιο χρήσης.
- ▶ Ακολουθήστε τις διατάξεις ασφαλείας για την εφαρμογή τατουάζ που ισχύουν στη χώρα σας. Διατηρείτε το στούντιο τατουάζ καθαρό από άποψη υγιεινής και φροντίστε για επαρκή φωτισμό.

- ▶ Χρησιμοποιήστε το μηχάνημα τατουάζ, τα αξεσουάρ και το Power Unit καθώς και όλα τα καλώδια σύνδεσης μόνο σε τεχνικά άρτια κατάσταση.
- ▶ Χρησιμοποιήστε μόνο γνήσια safety cartridge, αξεσουάρ και ανταλλακτικά της Cheyenne και ιδίως όχι τροφοδοτικά τρίτων κατασκευαστών.

### 2.2 Υποδείξεις ασφαλείας ανάλογα με το προϊόν

- ▶ Μην τροποποιείτε ποτέ το μηχάνημα, τα safety cartridge ή άλλα αξεσουάρ.
- ▶ Αποτρέπετε την εισχώρηση υγρών στο εσωτερικό του μοτέρ.
- ▶ Προστατέψτε κατά την εφαρμογή τατουάζ το μοτέρ και το καλώδιο σύνδεσης με ένα λάστιχο προστασίας (βλέπε κεφάλαιο 5.5 στη σελίδα 158). Προστατέψτε το Power Unit επιπρόσθετα με μια μεμβράνη.
- ▶ Όταν δεν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα τατουάζ, απενεργοποιήστε το και αποθέστε το με ασφάλεια, έτσι ώστε να μην μπορεί να κυλήσει και να πέσει κάτω.

- ▶ Προσέξτε τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης και τηρείτε τις συνθήκες λειτουργίας, μεταφοράς και αποθήκευσης (βλέπε κεφάλαιο 4 στη σελίδα 154).
- ▶ Παραδώστε το μηχάνημα για έλεγχο σε κάποιο εξειδικευμένο κατάστημα, εάν παρουσιάζει εμφανείς ζημιές ή δεν λειτουργεί όπως συνήθως.

### 2.3 Σημαντικές προδιαγραφές υγιεινής και ασφαλείας

Για την αποφυγή, κατά την εφαρμογή των τατουάζ, μετάδοσης ασθενειών στον πελάτη ή στον καλλιτέχνη τατουάζ:

- ▶ Ακολουθήστε πριν από την εφαρμογή όλα τα βήματα εργασίας για την απολύμανση του εξοπλισμού (βλέπε κεφάλαιο 5.1 στη σελίδα 155).
- ▶ Χρησιμοποιήστε κατά τη διάρκεια του τατουάζ γάντια μίας χρήσεως από νιτρίλιο ή λατέξ και απολυμάνετε τα πριν από την εφαρμογή.
- ▶ Καθαρίστε πριν από την εφαρμογή τατουάζ τα σχετικά σημεία της επιδερμίδας του πελάτη με ένα απαλό καθαριστικό και απολυμαντικό. Προ-

σέξτε κατά την επιλογή των κατάλληλων απολυμαντικών τις ισχύουσες οδηγίες της χώρας σας.

- ▶ Χρησιμοποιήστε για κάθε πελάτη αποκλειστικά και μόνο καινούργια safety cartridge σε αποστειρωμένη συσκευασία. Βεβαιωθείτε πριν από τη χρήση τους ότι η συσκευασία είναι άθικτη και ότι δεν έχει παρέλθει η ημερομηνία λήξης.
- ▶ Πετάξτε χρησιμοποιημένα ή ελαττωματικά safety cartridge σε ένα δοχείο (Safety Box) το οποίο δεν τρυπάει, σύμφωνα με τις διατάξεις στη χώρα σας.
- ▶ Αποτρέψτε την επαφή των safety cartridge με μολυσμένα αντικείμενα όπως π.χ. ρούχα. Πρέπει να πετάτε αμέσως τα μολυσμένα safety cartridge.
- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο δερματολογικά ελεγμένα και προβλεπόμενα για τατουάζ χρώματα.
- ▶ Αποφύγετε την επαφή με την επιδερμίδα στην οποία μόλις κάνατε τατουάζ. Προστατέψτε τις περιοχές της επιδερμίδας που μόλις εφαρμόσατε τατουάζ από ρύπους, ακτινοβολία UV και ηλιακή ακτινοβολία.

- ▶ Ελέγχετε τακτικά εάν το μηχάνημα τατουάζ έχει λερωθεί εμφανώς. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να πραγματοποιήσετε, επιπρόσθετα στην τακτική απολύμανση, όλα τα βήματα εργασίας του κεφαλαίου 7 στη σελίδα 162.

## 2.4 Αντενδείξεις

Υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις **δεν** επιτρέπεται η εφαρμογή τατουάζ:

- αιμορροφιλία/διαταραχές πήξης αίματος
- ταυτόχρονη ή πρόσφατη λήψη αντιπηκτικών του αίματος (π.χ. Warfarin, ηπαρίνης, ακετυλοσαλικυλικού οξέος)
- μη ρυθμισμένος σακχαρώδης διαβήτης
- οποιαδήποτε μορφή ενεργής ακμής στην περιοχή όπου πρόκειται να εφαρμοστεί το τατουάζ
- παθήσεις του δέρματος (π.χ. κακοήθειες νεοπλασίες του δέρματος, χηλοειδή ή ακραία τάση σχηματισμού χηλοειδών, ηλιακή κεράτωση, κρεατοελιές και/ή σπίλοι) στην περιοχή όπου πρόκειται να εφαρμοστεί το τατουάζ

- ανοικτές πληγές και/ή εκζέματα και/ή εξανθήματα στην περιοχή όπου πρόκειται να εφαρμοστεί το τατουάζ
- ουλές στην περιοχή όπου πρόκειται να εφαρμοστεί το τατουάζ
- συστηματικές λοιμώξεις και λοιμώδη νοσήματα (π.χ. ηπατίτιδα τύπου A, B, C, D, E ή F ή μόλυνση με HIV) ή οξείες τοπικές λοιμώξεις του δέρματος (π.χ. έρπης, ροδόχρους ακμή)
- κατά τη διάρκεια χημειοθεραπείας, ραδιοθεραπείας ή θεραπείας με κορτικοστεροειδή υψηλής δοσολογίας (συνιστώμενο διάστημα αποφυγής: από τέσσερις εβδομάδες πριν την έναρξη έως τέσσερις εβδομάδες μετά το τέλος της θεραπείας)
- έως δώδεκα μήνες μετά από πλαστική χειρουργική επέμβαση στην περιοχή όπου πρόκειται να εφαρμοστεί το τατουάζ
- έως έξι μήνες μετά από ενέσεις δερματικών πληρωτικών στην περιοχή όπου πρόκειται να εφαρμοστεί το τατουάζ
- υπό την επήρεια οινόπνεύματος και/ή ναρκωτικών

- εγκυμοσύνη και θηλασμός

Η εφαρμογή πρέπει να διακόπτεται χωρίς καθυστέρηση στις εξής περιπτώσεις:

- υπερβολική αίσθηση πόνου
- λιποθυμίες/αίσθημα ζάλης

## 2.5 Παρενέργειες

Σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί κατά τη διάρκεια και μετά τη διαδικασία του τατουάζ να προκύψουν ελαφρές παρενέργειες, οι οποίες αναφέρονται παρακάτω.

### Συχνά:

- τοπικές αιμορραγίες στην περιοχή της επιφάνειας του δέρματος όπου εφαρμόστηκε το τατουάζ
- πόνοι και δυσφορία την πρώτη ημέρα μετά την εφαρμογή του τατουάζ
- μικρής διάρκειας αντιδράσεις φλεγμονής, ερυθρήματα και/ή οιδήματα έως 6 ημέρες μετά την εφαρμογή του τατουάζ

- δερματικοί ερεθισμοί (π.χ. κνησμός ή θέρμανση), οι οποίοι υποχωρούν συνήθως στις πρώτες 12 έως 72 ώρες μετά τη διαδικασία εφαρμογής του τατουάζ
- σχηματισμός εσχάρων, η οποία συνήθως υποχωρεί τις πρώτες 5 ημέρες
- προσωρινή απολέπιση του δέρματος, η οποία συνήθως υποχωρεί εντός 8 ημερών

### Σπάνια:

- σχηματισμός φυσαλίδων του ιού του απλού έρπητα (ιός Herpes Simplex τύπου I, HSV-I)
- σχηματισμός μικρών φλυκταινών ή κεχρίων ως συνέπεια αμελούς καθαρισμού της επιδερμίδας πριν από τη διαδικασία εφαρμογής του τατουάζ
- υπέρχρωση με χρωστικές του σώματος, ιδίως σε πιο σκουρόχρωμους τύπους επιδερμίδας, η οποία ωστόσο εξαφανίζεται ξανά πλήρως εντός μερικών εβδομάδων
- ρετινοειδής αντίδραση (ελαφρά ερυθρίωση μέχρι και ξεφλούδισμα της επιδερμίδας)

- πιθανή θέρμανση της περιοχής στην οποία εφαρμόστηκε τατουάζ υπό ακτινοβολία PET και MRT

Ο βασικός κανόνας είναι να προστατεύονται από υπεριώδη (UV) και ηλιακή ακτινοβολία οι περιοχές της επιδερμίδας που υποβλήθηκαν πρόσφατα στη διαδικασία.

### Εκτός αυτού ενδέχεται να παρουσιαστούν τα ακόλουθα προβλήματα με την εφαρμογή τατουάζ:

- Διαφορές απόχρωσης
- Απώλεια χρωστικών
- Αλλεργικές αντιδράσεις σε συστατικά του ασηπτικού χρώματος

## 2.6 Απαραίτητα προσόντα

Το μηχάνημα τατουάζ επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από πρόσωπα, που έχουν αποκτήσει τις ακόλουθες γνώσεις:

- Βασικές γνώσεις για τη διαδικασία εφαρμογής τατουάζ, ιδίως σχετικά με το σωστό βάθος και τη σωστή συχνότητα στίξης
- Γνώση για τους κανονισμούς υγιεινής και ασφαλείας (βλέπε κεφάλαιο )

- Γνώση του τρόπου δράσης του χρώματος τατουάζ κάτω από την επιδερμίδα
- Γνώση για τους κινδύνους και τις παρενέργειες (βλέπε κεφάλαιο 2.4 στη σελίδα 151 και 2.5 στη σελίδα 152).

## 2.7 Ενδεδειγμένη χρήση

Τα προϊόντα SOL Terra και SOL Luna είναι επαγγελματικά μηχανήματα τατουάζ για εφαρμογή τατουάζ στην επιδερμίδα ανθρώπων σε στεγνό, καθαρό και χωρίς καπνό περιβάλλον καθώς και υπό συνθήκες υγιεινής. Τα μηχανήματα τατουάζ πρέπει να προετοιμάζονται, να χρησιμοποιούνται και να δέχονται φροντίδα όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης.

Πρέπει να λαμβάνονται ιδίως υπόψη οι ισχύουσες διατάξεις για τη διαμόρφωση του χώρου εργασίας και τα υλικά που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν πρέπει να είναι αποστειρωμένα.

Στην ενδεδειγμένη χρήση περιλαμβάνεται και η πλήρης ανάγνωση και κατανόηση του παρόντος εγχειριδίου χρήσης και ιδίως του κεφαλαίου 2 στη σελίδα 150.

Ως μη ενδεδειγμένη χρήση θεωρείται, όταν το μηχανήματα τατουάζ ή τα αξεσουάρ της χρησιμοποιούνται διαφορετικά από ό,τι περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης, ή όταν δεν τηρούνται οι συνθήκες λειτουργίας. Απαγορεύονται ιδίως τα τατουάζ σε βλεννογόνους, σε μάτια και σε ανήλικους.

## 2.8 Σύμβολα στο προϊόν

Πάνω στο μηχανήματα, στα αξεσουάρ ή στη συσκευασία τους υπάρχουν τα ακόλουθα σύμβολα:

Σύμβολο	Σημασία
	Προσέξτε το εγχειρίδιο χρήσης!
	Κατασκευαστής
	Ημερομηνία κατασκευής
	Αριθμός καταλόγου
	Αριθμός σειράς
	Κωδικός παρτίδας
	αποστείρωση με αιθυλενοξείδιο

	δυνατότητα χρήσης έως
	Σημείωση
	Περιορισμός θερμοκρασίας
	Περιορισμός υγρασίας
	φυλάσσεται σε στεγνό χώρο
	εύθραυστο
	δεν χρησιμοποιείται, εάν έχει υποστεί ζημιά η συσκευασία
	Να μην χρησιμοποιείται ξανά!
	Ορθή απόρριψη ως μεταχειρισμένη ηλεκτρονική συσκευή!

## 3 Έκταση παράδοσης

1 Cheyenne SOL Terra ή SOL Luna

1 Καλώδιο σύνδεσης



1 Αντάπτορας καλωδίου (βύσμα 6,3 mm σε υποδοχή 3,5 mm)

1 Εγχειρίδιο χρήσης

## 4 Πληροφορίες προϊόντος

Τα προϊόντα Cheyenne SOL Terra και SOL Luna είναι, ως συσκευές υψηλών επιδόσεων, σημαντικά πιο αθόρυβα και με λιγότερες δονήσεις σε σχέση με συμβατικά μηχανήματα τατουάζ. Διαθέτουν μεγάλη δύναμη στίξης και συχνότητα στίξης.

### 4.1 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση	5 έως 12,6 V DC
Κατανάλωση ισχύος	3 W
Ρεύμα έναυσης	μέγ. 2,5 A για μέγ. 200 ms
Διαδρομή	SOL Terra: 4,0 mm SOL Luna: 2,5 mm
Προεξοχή βελόνας	0 έως 4,0 mm
ηλεκτρική σύνδεση	Βύσμα 3,5-mm

Μοτέρ	μοτέρ DC χωρίς ψήκτρες
Τρόπος λειτουργίας	Συνεχής λειτουργία
Διαστάσεις (με λαβές)	περ. 115 x 36 x 57 mm
Βάρος χωρίς λαβή	περ. 85 g
Στάθμη ηχητικής πίεσης	μέγ. 70 dB (A)
Συνολική τιμή ταλαντώσεων	μέγ. 2,5 m/s <sup>2</sup>

### 4.2 Συνθήκες λειτουργίας

Θερμοκρασία περιβάλλοντος	+10 έως +35 °C +50 έως +95 °F
Σχετική ατμοσφαιρική υγρασία	30 έως 75 % μη συμπυκνούμενη

### 4.3 Αξεσουάρ

Μέσω του αρμόδιου εξειδικευμένου εμπορίου μπορείτε να προμηθευτείτε τα εξής αξεσουάρ:

- Μονάδες Cheyenne Safety cartridge
- Μονάδες Cheyenne Power-Unit
- Cheyenne Ποδοδιακόπτες

- Cheyenne Λαβές
- Αντάπτορας καλωδίου

Τα λάστιχα προστασίας πρέπει να έχουν διάμετρο ca. 45 mm (1,8 inch). Αυτό αντιστοιχεί σε πλάτος λάστιχου ca. 75 mm (3 inch).

## 5 Θέση μηχανήματος τατουάζ σε ετοιμότητα

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Ζημιές από τη συμπίκνωση υδρατμών

Εάν το μηχάνημα τατουάζ π.χ. εκτεθεί κατά τη μεταφορά σε μεγάλες διακυμάνσεις της θερμοκρασίας, ενδέχεται να σχηματιστεί νερό από συμπίκνωση υδρατμών στο εσωτερικό, το οποίο προκαλεί ζημιές στα ηλεκτρονικά.

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα έχει φτάσει σε θερμοκρασία περιβάλλοντος πριν από τη θέση σε λειτουργία. Εάν ήταν εκτεθειμένο σε μεγάλες διακυμάνσεις της θερμοκρασίας, περιμένετε τουλάχιστον 3 ώρες ανά διαφορά θερμοκρασίας 10 °C, πριν το θέσετε σε λειτουργία.
- ▶ Χρησιμοποιήστε το μηχάνημα μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος +10 έως +35 °C.

## 5.1 Απολύμανση εξοπλισμού

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Ζημιές στο μοτέρ από υγρά

Εάν εισχωρήσουν απολυμαντικά στο εσωτερικό του μοτέρ, ενδέχεται να διαβρωθούν τα ηλεκτρικά και τα μηχανικά εξαρτήματα.

- ▶ Μην βυθίζετε το μοτέρ ποτέ στο απολυμαντικό.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Ζημιές στο προϊόν από μη εγκεκριμένα απολυμαντικά

Απολυμαντικά, που δεν είναι συμβατά με τα υλικά του προϊόντος, μπορεί να προκαλέσουν ζημιές στην επιφάνειά του.

- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο απολυμαντικά, που είναι εγκεκριμένα σύμφωνα με τους κανονισμούς της χώρας σας.
- ▶ Προσέξτε τη λίστα των προτεινόμενων απολυμαντικών στο κεφάλαιο 7.1 στη σελίδα 162.

- ▶ Απενεργοποιήστε την τροφοδοσία τάσης του μηχανήματος.

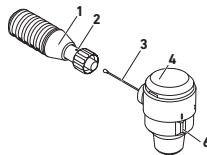
- ▶ Ελέγξτε εάν το μηχάνημα έχει λερωθεί πολύ από επιστροφή υγρών χρώματος ή σώματος. Εκτελέστε σε αυτή την περίπτωση όλα τα βήματα εργασίας του κεφαλαίου 7.3 στη σελίδα 163.
- ▶ Σκουπίστε το καλώδιο σύνδεσης, το μοτέρ και τη λαβή με ένα απαλό πανί βρεγμένο με απολυμαντικό.

## 5.2 Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση λαβής και μοτέρ

Υπάρχουν λαβές με διαφορετικές διαμέτρους. Η διαδικασία για τη συναρμολόγηση είναι ίδια κάθε φορά.

Για συναρμολόγηση:

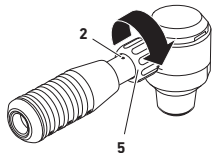
- ▶ Τοποθετήστε τον διωστήρα (3) στη λαβή (1).



- Ρυθμίστε τη γωνία ανάμεσα στο μοτέρ (4) και στον δείκτη (2) έτσι, ώστε το μηχάνημα τατουάζ να εφαρμόζει αργότερα άνετα στο χέρι.

Ο δείκτης επισημαίνει τη θέση, στην οποία θα βρίσκεται αργότερα η επάνω ή η κάτω πλευρά του safety cartridge.

- Σφίξτε τέρμα το παξιμάδι στερέωσης (5), χωρίς να αλλάξετε τη ρυθμισμένη γωνία.



- Βεβαιωθείτε ότι, όταν περιστρέφετε τη λαβή, δεν περιστρέφεται και ο δείκτης (2). Σφίξτε ενδεχομένως το παξιμάδι στερέωσης.

Για αποσυναρμολόγηση:

- Ξεβιδώστε το παξιμάδι στερέωσης.
- Αποσυνδέστε τη λαβή από το μοτέρ. Έτσι εξέρχεται ο διωστήρας από τη λαβή.

### 5.3 Αντικατάσταση safety cartridge

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

##### Κίνδυνος τραυματισμού από βελόνες

Οι τραυματισμοί από μολυσμένες βελόνες των safety cartridge μπορεί να έχουν ως συνέπεια τη μετάδοση ασθενειών.

- Χρησιμοποιείτε για το μηχάνημα τατουάζ αποκλειστικά και μόνο τα γνήσια safety cartridge Cheyenne. Από την τοποθετημένη μεμβράνη ασφαλείας αυτών των safety cartridge δεν μπορεί να φτάσει ούτε χρώμα στο μοτέρ, ούτε να διαπεράσουν παθογόνοι οργανισμοί τη μεμβράνη.
- Μην πιάνετε το safety cartridge ποτέ από τη μύτη ή από τον σύνδεσμο τύπου μπαγιονέτ.
- Απενεργοποιήστε το μηχάνημα τατουάζ, πριν αντικαταστήσετε το safety cartridge.
- Βεβαιωθείτε ότι κατά την αφαίρεση ενός χρησιμοποιημένου safety cartridge δεν θα τρέξουν υπολείμματα χρώματος στη λαβή.
- Μην πιέζετε ποτέ τις βελόνες έξω από το safety cartridge.

- Ελέγξτε, εάν μετά την αφαίρεση ενός χρησιμοποιημένου safety cartridge έχουν εισέλθει πλήρως οι βελόνες στο safety cartridge.

- Πετάξτε ορθά τα χρησιμοποιημένα safety cartridge, τα οποία δεν χρειάζονται πλέον για την τρέχουσα εφαρμογή (βλέπε κεφάλαιο 9 στη σελίδα 164).

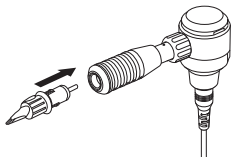
- Τα safety cartridge παραδίδονται σε αποστειρωμένη συσκευασία. Αφαιρέστε τις από την αποστειρωμένη συσκευασία του μόλις λίγο πριν από τη χρήση.

- Αποθέτετε το μηχάνημα τατουάζ πάντα έτσι, ώστε να μην στηρίζεται πάνω στο safety cartridge.

- Αναζητήστε γιατρό σε περίπτωση τραυματισμών από μια μολυσμένη βελόνα.

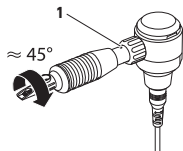
- Απενεργοποιήστε την τροφοδοσία τάσης του μηχανήματος.

- Τοποθετήστε το safety cartridge στο άνοιγμα της λαβής όπως εικονίζεται κάτω.



Το safety cartridge ταιριάζει λόγω των σημείων ασφάλισης στην επάνω και στην κάτω πλευρά του μόνο σε δύο κατευθύνσεις στο ωειδές άνοιγμα.

- Περιστρέψτε το safety cartridge κατά περ. 45° δεξιόστροφα. Κατά την περιστροφή αισθάνεστε αρκετά σημεία ασφάλισης μέχρι να ασφαλίσει πλήρως το safety cartridge.
- Ο δείκτης (1) επισημαίνει τη θέση, στην οποία βρίσκεται η επάνω πλευρά ή η κάτω πλευρά του safety cartridge.



- Ελέγξτε την καλή έδραση του safety cartridge.
- Για να αφαιρέσετε το safety cartridge, περιστρέψτε το αριστερόστροφα και αφαιρέστε το από τη λαβή.

## 5.4 Σύνδεση τροφοδοτικού

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Κίνδυνος βραχυκυκλώματος

Αν υπάρχουν ορατές ζημιές σε καλώδια ή σε συνδέσεις καλωδίων, υπάρχει κίνδυνος ζημιών στα ηλεκτρονικά.

- Ελέγξτε το μηχάνημα τατουάζ και τα καλώδια με οπτικό έλεγχο για ζημιές όπως π.χ. χαλασμένη σύνδεση καλωδίου.
- Μην τσακίζετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης στο μοτέρ.
- Προσέξτε το εγχειρίδιο χρήσης του εκάστοτε τροφοδοτικού.

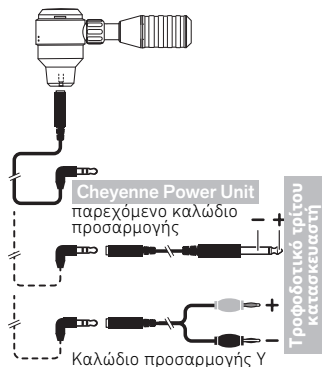
### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Κίνδυνος παραπατήματος από καλώδια

Από ακατάλληλα τοποθετημένα καλώδια μπορεί να παραπατήσει κάποιος και να τραυματιστεί.

- Περνάτε όλα τα καλώδια έτσι, ώστε να μην μπορεί να σκοντάψει κανείς ή να τα τραβήξει κατά λάθος.

Υπάρχουν τρεις δυνατότητες τροφοδοσίας τάσης στο μηχάνημα:



1. Σύνδεση σε μια μονάδα Cheyenne Power Unit με τη βοήθεια του καλωδίου σύνδεσης από τον παραδοτέο εξοπλισμό (προτείνεται).
2. Σύνδεση σε τροφοδοτικό τρίτου κατασκευαστή με υποδοχή 6,3 mm με τη βοήθεια του αντάπτορα καλωδίου που παραλάβατε. Το τροφοδοτικό τρίτου κατασκευαστή πρέπει να παρέχει περ. 5 έως 12,6 V DC συνεχούς τάσης και το ρεύμα εκκίνησης που απαιτείται σύμφωνα με το κεφάλαιο 4.1 στη σελίδα 154. Εάν υπάρχουν περισσότερα από περ. 12,6 V στο μηχάνημα, αυτό απενεργοποιείται αυτόματα.
3. Σύνδεση σε ένα τροφοδοτικό τρίτου κατασκευαστή με τη βοήθεια του προαιρετικού αντάπτορα καλωδίου Y με βύσματα τύπου μπανάνας. Το κόκκινο βύσμα τύπου μπανάνας πρέπει να συνδέεται στον θετικό πόλο και το μαύρο βύσμα τύπου μπανάνας στον αρνητικό πόλο του τροφοδοτικού τρίτου κατασκευαστή.

- Συνδέστε το βύσμα του καλωδίου σύνδεσης από τον παραδοτέο εξοπλισμό με τη σύνδεση στο μοτέρ του μηχανήματος.
- Συνδέστε το βύσμα του καλωδίου σύνδεσης πλήρως στην υποδοχή εξόδου της μονάδας Power Unit. Εάν χρησιμοποιείτε το τροφοδοτικό τρίτου κατασκευαστή, συνδέστε το με τη σωστή πολικότητα, όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης του τροφοδοτικού τρίτου κατασκευαστή.
- Συνδέστε το τροφοδοτικό στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Καλύψτε τη μονάδα Power Unit ή/και το τροφοδοτικό τρίτου κατασκευαστή με μια προστατευτική μεμβράνη.

## 5.5 Τοποθέτηση λάστιχου προστασίας



### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Μόλυνση από μολυσμένο λάστιχο προστασίας

Η παράβλεψη της αντικατάστασης του λάστιχου προστασίας για τη λαβή ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα τη μετάδοση ασθενειών.

- Χρησιμοποιήστε για κάθε πελάτη ένα καινούργιο λάστιχο προστασίας για τη λαβή.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

### Ζημιές στο μοτέρ από υγρά

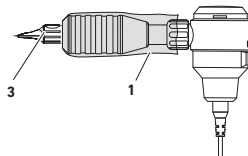
Εάν εισχωρήσουν υγρά στο εσωτερικό του μοτέρ ή στη σύνδεση, ενδέχεται να διαβρωθούν τα ηλεκτρικά και τα μηχανικά εξαρτήματα.

- ▶ Χρησιμοποιείτε πάντα ένα λάστιχο προστασίας (1) για τη λαβή και ένα δεύτερο λάστιχο προστασίας (2) για το μοτέρ και το καλώδιο σύνδεσης, όπως περιγράφεται παρακάτω.

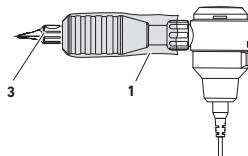


Για να περάσετε το λάστιχο προστασίας (1) πάνω στη λαβή:

- ▶ Εάν έχει ήδη εισαχθεί: Αφαιρέστε το safety cartridge από τη λαβή (βλέπε κεφάλαιο 5.3 στη σελίδα 156).
- ▶ Περάστε το λάστιχο προστασίας (1) ολόκληρο πάνω από τη λαβή.



- ▶ Τοποθετήστε το safety cartridge (3) μέσα από την τρύπα του λάστιχου προστασίας (βλέπε κεφάλαιο 5.3 στη σελίδα 156)

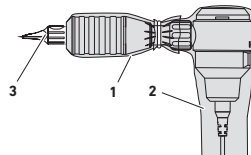


Το safety cartridge ακινητοποιεί το λάστιχο προστασίας (1) και στεγανοποιεί ταυτόχρονα το άνοιγμα.

Πέρασμα του λάστιχου προστασίας (2) στο καλώδιο σύνδεσης και στο μοτέρ:

- ▶ Αν έχει ήδη συνδεθεί: Αποσυνδέστε το καλώδιο σύνδεσης από το μηχάνημα τατουάζ.

- ▶ Κόψτε ένα κομμάτι λάστιχου προστασίας με επαρκές μήκος.
- ▶ Περάστε το κομμάτι λάστιχου προστασίας ολόκληρο πάνω από το καλώδιο σύνδεσης.
- ▶ Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης (βλέπε κεφάλαιο 5.4 στη σελίδα 157).
- ▶ Τραβήξτε το άκρο του λάστιχου προστασίας (2) τελείως πάνω από το μηχάνημα τατουάζ.



- ▶ Βεβαιωθείτε ότι επικαλύπτονται τα δύο λάστιχα προστασίας. Στερεώστε τα π.χ. με ένα λαστιχάκι ή με αυτοκόλλητη ταινία.

## 5.6 Έλεγχος εξοπλισμού

- Πραγματοποιήστε έναν οπτικό έλεγχο του εξοπλισμού:
  - Είναι ορατές εξωτερικές ζημιές (π.χ. τσακίσματα στο καλώδιο σύνδεσης, λασκαρισμένο κάλυμμα, λυγισμένος διωστήρας);
  - Είναι ελεύθερα τα καλώδια;
  - Το safety cartridge και οι βελόνες έχουν σωστό προσανατολισμό;
- Ενεργοποιήστε το μηχάνημα και πραγματοποιήστε έναν ηχητικό έλεγχο: Αντιλαμβάνεστε ασυνήθιστους θορύβους λειτουργίας ή ένταση ήχου;
- Προσέξτε σε περίπτωση ασυνήθιστων θορύβων τα κεφάλαια 10 στη σελίδα 164 και 11.1 στη σελίδα 165.
- Εάν το μηχάνημα δεν μπορεί πλέον να λειτουργήσει ακίνδυνα, θέστε το εκτός λειτουργίας και απευθυνθείτε στο αρμόδιο εξειδικευμένο κατάστημα.

## 6 Χρήση μηχανήματος τατουάζ

### 6.1 Ρύθμιση προεξοχής βελόνας



**ΠΡΟΣΟΧΗ**

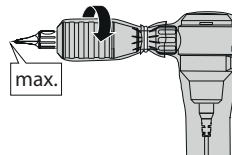
#### **Κίνδυνος τραυματισμού από πολύ μεγάλη προεξοχή βελόνας**

Μια μεγάλη προεξοχή βελόνας επιτρέπει μεγάλο βάθος αρχικής στίξης. Εάν η προεξοχή βελόνας και το βάθος αρχικής στίξης είναι πολύ μεγάλα, μπορεί να τραυματιστεί ο ιστός του υποδόριου λίπους.

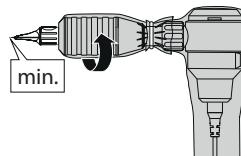
- Αρχίζετε πάντα με μια μικρή προεξοχή βελόνας.

- Ενεργοποιήστε την τροφοδοσία τάσης.
- Ρυθμίστε την προεξοχή της βελόνας με ενεργοποιημένο το μηχάνημα, περιστρέφοντας τη λαβή.

Με δεξιόστροφη περιστροφή αυξάνεται η προεξοχή της βελόνας:



Με αριστερόστροφη περιστροφή μειώνεται η προεξοχή της βελόνας:



Η προεξοχή βελόνας αυξάνεται ανά σημείο ασφάλισης κατά 0,1 mm.

- Βεβαιωθείτε ότι, όταν περιστρέφετε τη λαβή, δεν περιστρέφεται και ο δείκτης.

## 6.2 Ρύθμιση συχνότητας στίξης



### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Κίνδυνος τραυματισμού από πολύ υψηλή συχνότητα στίξης

Σε περίπτωση πολύ υψηλής συχνότητας στίξης μπορεί να κοπεί η επιδερμίδα.

- ▶ Αρχίζετε πάντα με μια χαμηλή συχνότητα στίξης, π.χ. 70.

- ▶ Ενεργοποιήστε την τροφοδοσία τάσης.
- ▶ Ρυθμίστε μια κατάλληλη συχνότητα στίξης. Η συχνότητα στίξης πρέπει να ταιριάζει στην επιδερμίδα του πελάτη, στην προεξοχή βελόνας και στο εκάστοτε βάθος στίξης κατά την εργασία καθώς και στην ταχύτητα εργασίας.

#### Με μια μονάδα Cheyenne Power Unit

μπορείτε να ρυθμίζετε τη συχνότητα στίξης με τα πλήκτρα βέλους σε πολλά επίπεδα.

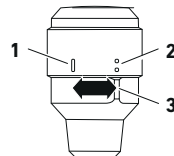
**Με ένα τροφοδοτικό τρίτου κατασκευαστή** η συχνότητα στίξης ρυθμίζεται μέσω της τάσης εξόδου: η επιτρεπόμενη περιοχή τάσης 5 έως 12,6 V DC αντιστοιχεί περίπου σε μια περιοχή συχνότητας στί-

ξης περίπου 25 έως 150 στίξεις ανά δευτερόλεπτο. 10 V αντιστοιχούν σε περ. 110 στίξεις ανά δευτερόλεπτο χωρίς φορτίο. Εάν η τάση εξόδου υπερβεί περ. τα 12,6 V, το μηχάνημα απενεργοποιείται αυτόματα.

## 6.3 Ρύθμιση Σταθερής Λειτουργίας και Ευαίσθητης Λειτουργίας

Στο μηχάνημα μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ δύο τρόπων λειτουργίας, "Σταθερή Λειτουργία" και "Ευαίσθητη Λειτουργία". Οι δύο τρόποι λειτουργίας διαφέρουν ως προς τον έλεγχο του μοτέρ. Στην Ευαίσθητη Λειτουργία το μοτέρ αντιδρά πιο απαλά στην αντίσταση του δέρματος.

- ▶ Περιστρέψτε τον "Διακόπτη Τρόπου Λειτουργίας" (3) σύμφωνα με την εικόνα, ώστε να ασφαλίσει αισθητά σε μία από τις δύο σημάνσεις, δηλ. για "Σταθερή Λειτουργία" (1) ή "Ευαίσθητη Λειτουργία" (2). Όταν το κάνετε αυτό το μηχάνημα δεν πρέπει να είναι απενεργοποιημένο. Ανάλογα με το χρησιμοποιούμενο safety cartridge και τη ρυθμισμένη προεξοχή βελόνας, μπορεί να διαφέρει ελαφρά ο θόρυβος του μηχανήματος.



## 6.4 Λήψη χρώματος

- ▶ Βυθίστε μόλις πριν από την εφαρμογή τη μύτη του safety cartridge κατά τη λειτουργία για 2 έως 3 δευτερόλεπτα στο επιθυμητό χρώμα. Αποφύγετε την επαφή με το δοχείο χρώματος. Το χρώμα δεν λαμβάνεται από τις βελόνες. Εναλλακτικά μπορείτε να γεμίσετε το χρώμα με μια αποστειρωμένη πιπέτα στο άνοιγμα στο safety cartridge.



## 7 Καθαρισμός και συντήρηση μηχανήματος τατουάζ

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Κίνδυνος βραχυκυκλώματος

Εάν αφαιρέσετε και καθαρίσετε εξαρτήματα του μηχανήματος τατουάζ υπό τάση, υπάρχει κίνδυνος ζημιών στα ηλεκτρονικά στο μοτέρ.

- Πριν από την έναρξη όλων των εργασιών καθαρισμού και συντήρησης απενεργοποιείτε την τροφοδοσία τάσης του μηχανήματος τατουάζ.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Ζημιές στο μοτέρ από υγρά

Εάν εισχωρήσουν καθαριστικά και απολυμαντικά στο εσωτερικό του μοτέρ, ενδέχεται να διαβρωθούν τα ηλεκτρικά και τα μηχανικά εξαρτήματα.

- Μην βυθίζετε το μοτέρ ποτέ στο απολυμαντικό.
- Μην καθαρίζετε το μοτέρ και το καλώδιο σύνδεσης ποτέ σε αυτόκλειστο ή σε λουτρό υπερήχων.
- Προσέξτε κατά την επιλογή καθαριστικών και απολυμαντικών τις συμβατότητες των υλικών (βλέπε κεφάλαιο 7.1 στη σελίδα 162).

### 7.1 Συμβατότητες υλικών

- Χρησιμοποιείτε κατά προτίμηση κάποιο από τα ακόλουθα απολυμαντικά:

Κατασκευαστής	Προϊόν	Χρόνος δράσης
Antiseptica	Big Spray "νέο"	1 έως 5 λεπτ.
Bode Chemie	Bacillol	30 s έως 1 λεπτ.

Κατασκευαστής	Προϊόν	Χρόνος δράσης
Ecolab	Incidin Foam	1 έως 2 λεπτ.
Schülke & Mayr	Mikrozid Liquid	1 έως 2 λεπτ.

Με βάση τις ακόλουθες συμβατότητες υλικών μπορείτε εκτός αυτού να αξιολογήσετε, ποια άλλα καθαριστικά και απολυμαντικά είναι κατάλληλα.

Τα ανοδιωμένα εξαρτήματα αλουμινίου και τα στεγανοποιητικά του μηχανήματος τατουάζ είναι **ανθεκτικά** σε:

- ασθενή οξέα (π.χ. βορικό οξύ  $\leq 10\%$ , οξικό οξύ  $\leq 10\%$ , κιτρικό οξύ  $\leq 10\%$ )
- αλειφατικούς υδρογονάνθρακες (π.χ. πεντάνιο, εξάνιο)
- αιθανόλη
- περισσότερα ανόργανα άλατα και στα υδατικά διαλύματά τους (π.χ. χλωριούχο νάτριο, χλωριούχο ασβέστιο, θειικό μαγνήσιο)

Τα ανοδιωμένα εξαρτήματα αλουμινίου και τα στεγανοποιητικά του μηχανήματος τατουάζ **δεν είναι ανθεκτικά** σε:

- ισχυρά οξέα (π.χ. υδροχλωρικό οξύ  $\geq 20\%$ , θειικό οξύ  $\geq 50\%$ , νιτρικό οξύ  $\geq 15\%$ )
- οξειδωτικά οξέα (π.χ. υπεροξεικό οξύ)
- αλκαλικά διαλύματα (π.χ. αλισίβα, αμμωνία και σε όλες τις ουσίες με τιμή pH > 7)
- αρωματικούς/αλογονωμένους υδρογονάνθρακες (π.χ. φαινόλη, χλωροφόρμιο)
- ακετόνη και βενζίνη

## 7.2 Απολύμανση επιφανειών

Πριν και μετά από κάθε χρήση:

- Απολυμάνετε όλες τις επιφάνειες του μηχανήματος και των αξεσουάρ του όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο 5.1 στη σελίδα 155.

## 7.3 Καθαρισμός επιφανειών

Σε εξωτερική ρύπανση:

- Ξεβιδώστε τη λαβή από το μοτέρ.

- Σκουπίστε τη λαβή και το μοτέρ - ιδίως τον διωστήρα - και το λάστιχο προστασίας με ένα μαλακό πανί, το οποίο έχετε βρέξει με καθαριστικό ή απολυμαντικό.
- Καθαρίστε τις επιφάνειες με δύσκολη πρόσβαση όπως π.χ. το σπείρωμα του μοτέρ με τη βοήθεια μιας μαλακής νάιλον βούρτσας ή μιας μπατονέτας.
- Λάβετε υπόψη ότι ενδέχεται να θολώσει το χρώμα, λόγω της ματ επιφάνειας στο μηχάνημα τατουάζ.

## 7.4 Καθαρισμός λαβής στο λουτρό υπερήχων

Σε περίπτωση έντονης ρύπανσης της λαβής:

- Χρησιμοποιήστε τα καθαριστικά Tickomed 1 ή Tickopur R33 του κατασκευαστή Dr. H. Stamm GmbH σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν θα υπάρχει υπέρβαση της τιμής pH 7.
- Πραγματοποιήστε τον καθαρισμό για 10 λεπτά σε μια συχνότητα 35 kHz.

- Στεγνώστε τελείως τη λαβή μετά τον καθαρισμό, πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.

## 7.5 Αποστείρωση λαβής στο αυτόκλειστο

Σε περίπτωση μόλυνσης της λαβής:

- Εκτελέστε όλα τα βήματα εργασίας του κεφαλαίου 5.1 στη σελίδα 155.
- Αποστειρώστε τη λαβή για 20 λεπτά σε αυτόκλειστο σε θερμοκρασία 121°C και πίεση 2 bar.
- Στεγνώστε τελείως τη λαβή μετά τον καθαρισμό, πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.

## 8 Μεταφορά και συνθήκες αποθήκευσης

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Ζημιές στο προϊόν από πτώση

Αν πέσει κάτω το μηχάνημα τατουάζ, μπορεί να υποστεί ζημιά το μοτέρ του.

- ▶ Αποθέτετε το μηχάνημα τατουάζ πάντα προσεκτικά, έτσι ώστε να μην μπορεί να κυλήσει και να πέσει κάτω.

- ▶ Εάν τυχόν σας πέσει το μηχάνημα τατουάζ, πραγματοποιήστε οπτικό έλεγχο και ηχητική δοκιμή για τυχόν ασυνήθιστους θορύβους.

- ▶ Παραδώστε το μηχάνημα τατουάζ για έλεγχο σε κάποιο εξειδικευμένο κατάστημα, εάν παρουσιάζει εμφανείς ζημιές, ο θόρυβος λειτουργίας ακούγεται πολύ αλλοιωμένος ή εάν δεν λειτουργεί κανονικά.

- ▶ Μεταφέρετε το μηχάνημα τατουάζ και τα αξεσουάρ του με επαρκώς προστατευτική συσκευασία. Για την προστασία του διωστήρα, αφήνετε τη λαβή τοποθετημένη κατά τη μεταφορά.


- ▶ Αποθηκεύετε το μηχάνημα τατουάζ και τα αξεσουάρ του πάντα υπό τις ακόλουθες συνθήκες:

Θερμοκρασία περιβάλλοντος	-40 έως +50 °C -40 έως +122 °F
---------------------------	-----------------------------------

σχετική ατμοσφαιρική υγρασία	30 έως 75 %
------------------------------	-------------

Ατμοσφαιρική πίεση	200 έως 1060 hPa
--------------------	------------------

## 9 Διάθεση εξοπλισμού στα απορρίμματα

- ▶  Πετάξτε το μηχάνημα και τα αξεσουάρ, που φέρουν τη διπλανή σήμανση, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για ηλεκτρονικές παλαιές συσκευές (οδηγία ΑΗΗΕ 2012/19/ΕΕ). Ενημερωθείτε ενδεχομένως από το εξειδικευμένο κατάστημα ή από τις αρμόδιες υπηρεσίες για τους

ισχύοντες κανονισμούς για ηλεκτρονικές παλαιές συσκευές.

- ▶ Τοποθετείτε στον χώρο εργασίας δοχεία για την ορθή απόρριψη μολυσμένων εξαρτημάτων.
- ▶ Πετάξτε χρησιμοποιημένα ή ελαττωματικά safety cartridge σε ένα δοχείο (Safety Box) το οποίο δεν τρυπάει σύμφωνα με τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας.

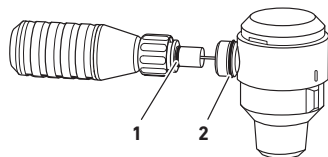
## 10 Σε ερωτήματα και προβλήματα

Σε δυσλειτουργίες:

- ▶ Αποσυνδέστε αρχικά όλα τα εξαρτήματα, όπως π.χ. τη λαβή και το καλώδιο σύνδεσης, από το μοτέρ.
- ▶ Ελέγξτε όλες τις συνδέσεις και συναρμολογήστε εκ νέου τα εξαρτήματα.
- ▶ Ελέγξτε εκ νέου τη λειτουργία του μηχανήματος.

Εάν το safety cartridge περιστρέφεται μαζί περιστρέφοντας τη λαβή:

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι έχετε σφίξει μέχρι τέρμα το παξιμάδι στερέωσης.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι το μικρό (1) και το μεγάλο (2) στεγανοποιητικό δαχτυλίδι
- δεν έχουν υποστεί ζημιά
- δεν έχουν γράσα
- εδράζουν στην εκάστοτε εγκοπή τους, όπως στην εικόνα κάτω



Εάν έχουν υποστεί ζημιά τα στεγανοποιητικά δαχτυλίδια, αναθέστε την αντικατάστασή τους σε ένα εξειδικευμένο κατάστημα.

Το μηχάνημα τατουάζ που έχετε διαθέτει λειτουργία απενεργοποίησης βάσει θερμοκρασίας. Σε υψηλές θερμοκρασίες το μοτέρ απενεργοποιείται αυτόματα για

λόγους ασφαλείας. Αφού έχει τεθεί σε λειτουργία η απενεργοποίηση βάσει θερμοκρασίας:

- ▶ Αφήστε το μηχάνημα σε θερμοκρασία δωματίου να κρυώσει και κατόπιν ξεκινήστε το πάλι.

Εάν εξακολουθούν να υπάρχουν δυσλειτουργίες και σε περίπτωση ερωτήσεων και παραπόνων απευθυνθείτε στο αρμόδιο εξειδικευμένο κατάστημα.

Για τις τρέχουσες προσφορές μας, την επιλογή safety cartridge και τα αξεσουάρ μπορείτε να πληροφορηθείτε από τον ιστότοπο [www.cheyenne-tattoo.com](http://www.cheyenne-tattoo.com).

## 11 Δηλώσεις κατασκευαστή

### 11.1 Δήλωση εγγύησης

Με το μηχάνημα Cheyenne SOL Terra ή SOL Luna έχετε αποκτήσει ένα ποιοτικά κορυφαίο επώνυμο προϊόν.

Η αξιοπιστία του μηχανήματος εξασφαλίζεται από τις πιο σύγχρονες τεχνικές ελέγχου και την πιστοποίηση. Η MT.DERM GmbH είναι πιστοποιημένη κα-

τά DIN EN ISO 13485:2012 (σύστημα διαχείρισης ποιότητας για ιατρικά προϊόντα).

Για το προϊόν ισχύει εγγύηση ενός έτους για δυσλειτουργίες που οφείλονται σε αστοχίες υλικού ή σφάλματα κατασκευής.

Για τα safety cartridge εγγυόμαστε τη στεριότητα ως την αναφερόμενη ημερομηνία λήξης αν η συσκευασία είναι κλειστή και άθικτη και με τήρηση των συνθηκών μεταφοράς και αποθήκευσης. Η ημερομηνία λήξης "Expiry Date" βρίσκεται πάνω στη σήμανση των safety cartridge. Για παράπονα σχετικά με τα safety cartridge γνωστοποιήστε μας τον αριθμό παρτίδας που είναι τυπωμένος στην ετικέτα.

Για τις ακόλουθες ζημιές δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη:

- Ζημιές και επακόλουθες ζημιές, που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ή παράβλεψη του εγχειριδίου χρήσης
- Ζημιές, που οφείλονται στην εισχώρηση υγρών ή ρύπων στο μοτέρ.
- Ζημιές και επακόλουθες ζημιές, που οφείλονται σε ανατροπή ή πτώση

## 11.2 Δήλωση ενσωμάτωσης

Δήλωση ενσωμάτωσης με την έννοια της οδηγίας περί μηχανών 2006/42/EK, παράρτημα II 1B:

Κατασκευαστής:

MT.DERM GmbH  
Gustav-Krone-Str. 3  
D-14167 Berlin

Εξουσιοδοτημένος για τη σύνταξη του σχετικού τεχνικού φακέλου:

Dr. Andreas Pachten Υπεύθυνος σύνταξης τεχνικού φακέλου,  
MT.DERM GmbH  
Gustav-Krone-Str. 3  
D-14167 Berlin

Προϊόν:

Συσκευή εφαρμογής τατουάζ

Όνομα προϊόντος: Cheyenne SOL Terra  
Κωδικός είδους: CB27X1, CB27X1A έως CB27X1Z  
Αριθμός σειράς: T00001 έως T99999

Όνομα προϊόντος: Cheyenne SOL Luna  
Κωδικός είδους: CB28X1, CB28X1A έως CB28X1Z  
Αριθμός σειράς: L00001 έως L99999

Ο κατασκευαστής δηλώνει, ότι τα προαναφερόμενα προϊόντα είναι ημιτελή μηχανήματα με την έννοια της οδηγίας περί μηχανών. Τα προϊόντα προορίζονται αποκλειστικά και μόνο για την ενσωμάτωση σε ένα μηχανήμα ή σε ημιτελές μηχανήμα ή εγκατεστημένα με έναν εξοπλισμό και συνεπώς δεν ικανοποιούν ακόμη όλες τις απαιτήσεις της οδηγίας περί μηχανών.

Απαιτήσεις της οδηγίας περί μηχανών που εφαρμόστηκαν και τηρούνται: 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5; 1.1.6, 1.2.2, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4, 1.5.5, 1.5.6, 1.5.8, 1.5.9, 1.5.11, 1.5.13, 1.6.1, 1.6.3, 1.7.1.1, 1.7.4, 1.7.4.1, 1.7.4.2, 1.7.4.3, 2.1, 2.1.1, 2.1.2, 2.2.1, 2.2.1.1

Έχει συνταχθεί ο ειδικός τεχνικός φάκελος σύμφωνα με το παράρτημα VII μέρος B. Ο εξουσιοδοτημένος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου υποχρεούνται να θέτει τα έγγραφα στη διάθεση των υπηρεσιών των επιμέρους κρατών μετά από αιτιολογημένη απαίτηση. Η υποβολή πραγματοποιείται ταχυδρομικώς σε έντυπη μορφή ή σε ηλεκτρονικά μέσα αποθήκευσης δεδομένων.

Η θέση σε λειτουργία των προϊόντων απαγορεύεται μέχρι να διαπιστωθεί ότι, το μηχανήμα, στο οποίο πρόκειται να ενσωματωθούν τα προαναφερόμενα προϊόντα, ικανοποιεί όλες τις βασικές διατάξεις της οδηγίας περί μηχανών.

Αυτή η δήλωση παραδίδεται με εκπροσώπηση για τον κατασκευαστή:

Βερολίνο, 31.8.2018, Jörn Kluge



(Υπογραφή διευθύνοντος συμβούλου ή του πληρεξουσίου του)

Μετάφραση του πρωτοτύπου

### 11.3 Δήλωση συμμόρφωσης

Ο κατασκευαστής

MT.DERM GmbH  
Gustav-Krone-Str. 3  
D-14167 Berlin

Εξουσιοδοτημένος για τη σύνταξη του σχετικού τεχνικού φακέλου:

Dr. Andreas Pachten Υπεύθυνος σύνταξης τεχνικού φακέλου,

δηλώνει με την παρούσα με δική του ευθύνη, ότι τα ακόλουθα προϊόντα:

Προϊόν:

Συσκευή εφαρμογής τατουάζ

Όνομα προϊόντος: Cheyenne SOL Terra

Κωδικός είδους: CB27X1, CB27X1A έως CB27X1Z

Αριθμός σειράς: T00001 έως T99999

Όνομα προϊόντος: Cheyenne SOL Luna

Κωδικός είδους: CB28X1, CB28X1A έως CB28X1Z

Αριθμός σειράς: L00001 έως L99999

ικανοποιούν τις διατάξεις των ακόλουθων οδηγιών:

Οδηγία ΗΜΣ:

2014/30/EE

Οδηγία για τον περιορισμό της χρήσης επικίνδυνων ουσιών σε ΗΗΕ:

2011/65/EE

Εφαρμόστηκαν τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα:

CISPR 14-2: 1997 / AMD1: 2001 / AMD2: 2008:

Δοκιμή ΗΜΣ για οικιακές συσκευές, ηλεκτρικά εργαλεία και παρόμοιες ηλεκτρικές συσκευές

CISPR 14-1: 2005 / AMD1: 2008 / AMD2: 2011:

Δοκιμή ΗΜΣ για οικιακές συσκευές, ηλεκτρικά εργαλεία και παρόμοιες ηλεκτρικές συσκευές

Σύνταξη οδηγιών χρήσης – δομή, περιεχόμενα και απεικόνιση

DIN EN 82079-1:2013-06

Σύνταξη οδηγιών χρήσης – διάθρωση, περιεχόμενο και παρουσίαση – μέρος 1: Γενικές βασικές αρχές και αναλυτικές απαιτήσεις

Αυτή η δήλωση παραδίδεται υπεύθυνα για τον κατασκευαστή από:

Βερολίνο, 31.8.2018, Jörn Kluge



(Υπογραφή διευθύνοντος συμβούλου ή του πληρεξουσίου του)

Μετάφραση του πρωτοτύπου

